

Prot. n. 137/19
Rif.: DET-DG/SCT19

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 03/19

Determinazione per l'avvio della procedura per l'affidamento del servizio di traduzione testi italiano/inglese e viceversa a favore di Innova Camera (progetto Maker Faire Rome 2019 – PID).

Il giorno 22 gennaio 2019

IL DIRETTORE GENERALE

- visti gli artt. 6 e 21 del Regolamento di Organizzazione di Innova Camera come modificato con Delibera della Giunta camerale n.238 del 12.12.2016;
- visto il D. Lgs. n.50/2016, come modificato dal D.Lgs.n.56/17;
- vista la deliberazione dell'Organo di Amministrazione di Innova Camera n.2/2018 del verbale n.1/2018, che ha affidato al Direttore Generale una soglia di spesa di € 20.000,00 per affidamento;
- visto il Bilancio di previsione dell'Azienda per l'esercizio 2019, approvato con deliberazione n.17/2018 nel quale è prevista l'attuazione della linea di attività "C" "Progetti per l'innovazione e per i fondi europei" all'interno della quale è inserito il progetto "PID – Maker faire Rome 2019" progetto che prevede oltre all'organizzazione della settima edizione della Maker Faire Rome anche una serie di iniziative ed attività che perseguono l'obiettivo di diffondere l'innovazione del sistema imprenditoriale.

PREMESSO CHE:

- ai sensi dell'art.32 c.2 D.Lgs.50/16, prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, in conformità ai propri ordinamenti, decretano o determinano di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;
- con Ordine di servizio n. 1/18 del 31 gennaio 2018, la Dott.ssa Daniela De Rubeis è stata nominata responsabile unico del procedimento, ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs. n.50/2016;

CONSIDERATO CHE:

- con deliberazione n.17/2018 l'Organo di Amministrazione di Innova Camera ha approvato il Bilancio preventivo 2019 nel quale è prevista l'attuazione della linea di attività "C" "Progetti per l'innovazione e per i fondi europei" all'interno della quale è inserito il progetto "PID – Maker Faire Rome 2019" progetto che prevede oltre all'organizzazione della settima edizione della Maker Faire Rome anche una serie di iniziative ed attività che perseguono l'obiettivo di diffondere l'innovazione del sistema imprenditoriale;
- sia per la Maker Faire Rome, edizione europea di un format dedicato all'Innovazione ed al Digital Manufacturing, che per gli altri eventi ad essa collegati si prevede - in funzione del

- carattere degli eventi stessi, rivolti, anche in termini di comunicazione e promozione, ad un pubblico internazionale - la produzione di numerosi contenuti in lingua inglese;
- si rende pertanto necessario acquisire il servizio di traduzione testi da Italiano a Inglese e viceversa, stimato in 200.000 (duecentomila) parole totali, con consegna entro massimo 12 ore dall'invio del testo in italiano;
 - l'importo presunto di tale fornitura è di circa € 15.000,00 (euro quindicimila/00) oltre IVA;
 - preso atto degli importi presunti del servizio in oggetto e delle caratteristiche della fornitura, ivi compresi i tempi, sussistono gli estremi per affidare l'incarico sulla base del prezzo più basso.

ACCERTATO CHE

- l'importo sopra riportato trova copertura economica nel Bilancio di previsione dell'Azienda per l'esercizio 2019, approvato con deliberazione n.17/2018.

DETERMINA

- che le imprese cui inviare la richiesta di offerta per l'aggiudicazione del servizio di traduzione testi da Italiano a Inglese e viceversa siano individuate previa pubblicazione dell'avviso di manifestazione di interesse da pubblicare sul sito internet di Innova Camera;
- che la procedura di affidamento venga effettuata sul Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione;
- che, preso atto degli importi presunti del servizio in oggetto, pari ad € 15.000,00 (euro quindicimila/00) oltre IVA e delle caratteristiche della fornitura, ivi compresi i tempi, l'incarico sia affidato sulla base del prezzo più basso;
- di confermare la Dott.ssa Daniela De Rubeis, funzionaria dell'Ufficio Legale, quale Responsabile Unico del Procedimento relativamente all'incarico di cui alla presente determinazione.

IL DIRETTORE GENERALE
Dott. Massimiliano Colella